

# Homer: broj Grka pod Trojom

## Napomena:

Kad bi se zagonetka koju ovdje prikazujemo (a objavljena je u *Palatinskoj antologiji*, XIV, 147) mogla sa sigurnošću pripisati Homeru, bila bi zacijelo riječ o jednoj od najstarijih pitalica u našoj zapadnoj civilizaciji. Sholijast uz nju kaže: "Ὅμηρος Ἡσιόδῳ ἐρωτήσαντι, πόσον τὸ τῶν Ἑλλήνων πλῆθος τὸ κατὰ τῆς Ἰλίου στρατεῦσαν. Dakle, na Hesiodovo pitanje koliko je bilo grčkih ratnika pod Trojom Homer je ovako odgovorio:

Ἐπ' ἔσσαν μαλεροῦ πυρὸς ἐσχάροι, ἐν δὲ ἑκάστη  
πεντήκοντ' ὄβελοί, περὶ δὲ κρέα πενήκοντα·  
τρὶς δὲ τριηκόσιοι περὶ ἓν κρέας ἦσαν Ἀχαιοί.

*Sedam je bilo ognjišta vatre proždrljive, svako  
ražnjeva ima pedeset, s pedeset obroka mesa:  
triput po trista je Grka oko obroka svakog.*

Antički sholijast navodi i rješenje ove zagonetke: Μυριάδες ἄφοε', ἤγουν χιλιάδες μύριαι πεντακισχίλιαί ἑπτακόσiai πενήκοντα, naime »1575 mirijarda (= 10.000), to jest 15.750 tisuća«, što znači da je pod Ilijem ratovalo  $7 \times 50 \times 50 \times 3 \times 300 = 15.750.000$  Helena. Moderni komentatori upozoravaju na to da se 2. stih može shvatiti i tako da je na svakom ražnju bio samo jedan obrok mesa, pa bi u tom slučaju grčkih vojnika bilo tek  $7 \times 50 \times 3 \times 300 = 315.000!$

Preveo D. Škiljan